

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 23 november 2007

Nr 1045—1049

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1045	Statsrådets förordning om ändring av 2 § i statsrådets förordning gällande skärgårdskommuner och de skärgårdsdelar i andra kommuner på vilka bestämmelserna om skärgårdskommuner tillämpas .....	4311
1046	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut .....	4313
1047	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut .....	4322
1048	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 19 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om kraven på primärproduktion för säkerställande av livsmedelssäkerheten ..	4330
1049	Justitieministeriets förordning om förläggningskommunerna för de statliga rättshjälpsbyråerna samt deras filialbyråer och filialmottagningar .....	4331

## Nr 1045

### Statsrådets förordning

#### om ändring av 2 § i statsrådets förordning gällande skärgårdskommuner och de skärgårdsdelar i andra kommuner på vilka bestämmelserna om skärgårdskommuner tillämpas

Utfärdad i Helsingfors den 15 november 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet ändras 2 § i statsrådets förordning av den 18 december 2003 (1212/2003) sådan den lyder i statsrådets förordning 1211/2004 gällande skärgårdskommuner och de skärgårdsdelar i andra kommuner på vilka bestämmelserna om skärgårdskommuner tillämpas, som följer:

#### 2 §

Bestämmelserna om skärgårdskommuner tillämpas på öarna utan fast vägförbindelse samt inom parentes särskilt nämnda öar och andra områden med fast vägförbindelse i följande kommuner:

#### *Nyland*

Ekenäs (även Bromarv, Trollshovda, Lindö, Svedja-Öby och Odensö-Norrby-Båsa), Helsingfors och Ingå (även Storrarnsjö-Hirdal, Barö, Räfsö, Degerö och Stävö).

#### *Östra Nyland*

Borgå (även Emsalö, Vässölandet och Tirmo-Fagersta), Pernå (även Sarvsalö, Kab-

böle-Isnäs, Tjuvö och Strömsland), Sibbo (även Kitö och Löparö) och Strömfors (även Svartholmen och Gäddbergsö).

#### *Egentliga Finland*

Finby (även Storby och Kolsjö), Halikko (även Angelniemi och Angelansaari), Kimito (även Kimito ö), Merimasku (även Otava ö), Nystad (även Pyhämaa-Lepäinen och Kittamaa), Pargas (även Stormälö, Lillmälö-Lenholm, Stortervolandet, Lilltervo och Lemlax), Pikis (även Harvaluoto), Tövsala (även Leikluoto, Kuuste, Mussalo-Lehtinen, Kaitainen och Naurisluoto-Kuusisto), Villnäs (även Lemsjöholm och Livonsaari) och Västanfjärd (även Kimito ö).

*Päijänne-Tavastland*

Asikkala (även Vedentausta, Salonsaari, Rutalahti och Vähä-Pulkkila).

*Kymmenedalen*

Kotka (även Tiutinen) och Pyttis (även Mogenpört).

*Södra Karelen*

Parikkala (även Korpjärvi-Värtsi, Sarvisalo, Koukkuniemi, Loikansaari, Tarvassaari, Lahdenkylä och Harmaitsaari), Ruokolahti (även Äitsaari, Härskiänsaari, Utula-Kietävälä och Kekäleenniemi) och Taipalsaari (även Kirkkosaari, Rehula-Vehkataipale-Kattelussaari-Nieminen och Merenlahti).

*Södra Savolax*

Hirvensalmi (även Puulasalo-Vahvaselkä-Kilkinkylä-Väisälänsaari), Nyslott (även Pellossalo-Pitkälä, Loikansaari, Liistonsaari, Mikkolanniemi, Kommerniemi, Kiviapaja, Oravi-Ahvensalmi och Sorsasalo) och S:t Michel (även Hirvensalo, Keljunniemi, Piekälänsaari, Pihlajasalo, Piskola, Pitkälähti, Saukonsalo och Ylivesi).

*Norra Savolax*

Kuopio (även Soisalo ö, Talvisalo och Varvisaari) och Tervo (även Linnonsaari,

Helsingfors den 15 november 2007

Minister *Mari Kiviniemi*

Käpysaari, Lieteniemi och Hyvölä-Vekaroniemi).

*Norra Karelen*

Juuka (även Larinsaari-Koveronsaari, Ritoniemi och Ruottilansaari), Kesälahti (även Sarvisalo, Pellavasniemi-Kiurusaari, Pölläniemi-Lentteenniemi och Mustolanperä-Varmonniemi), Lieksa (även Koli), Liperi (även Tutjunniemi-Roukalahti-Niinikkosaari och Siikasaari) och Rääkkylä (även Oravinsalo, Varpasalo och Nieminen).

*Österbotten*

Korsholm (även Köklot, Replot och Värslax), Larsmo (även Eugmo), Närpes (även Storön), Oravais (även Oxfångar) och Vörå-Maxmo (även Österö-Kvimo).

*Mellersta Finland*

Joutsa (även Kälä-Ollinsalmi), Kivijärvi (även Lokakylä och Talviaislahti), Korpilahti (även Oittila och Putkilahti), Kuhmoinen (även Pihlajakoski-Närvä-Ruolahti-Tehi) och Luhanka (även Judinsalo-Klemettilä).

*Kajanaland*

Vaala (även Manamansalo).

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2007.

Förordningen tillämpas Vörå-Maxmo kommun från och med den 1 januari 2007.

Lagstiftningsråd Kari Parkkonen

Nr 1046

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringskassors och  
pensionsstiftelsers bokslut**

Given i Helsingfors den 8 november 2007

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*ändras* bilagorna 1, 2, 7 och 8 till social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 30  
december 2002 om försäkringskassors och pensionsstiftelsers bokslut (1336/2002), sådana de  
lyder, bilagorna 1, 2 och 7 i förordning 839/2006 och bilaga 8 i förordning 1413/2004, som  
följer:

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2007. Förordningen tillämpas första gången på bokslut som upprättas för räkenskapsåret 2007.

Helsingfors den 8 november 2007

Social- och hälsovårdsminister *Liisa Hyssälä*

Försäkringsöverinspektör Tom Strandström

**RESULTATRÄKNING****I Försäkringsteknisk kalkyl**

## Premieinkomst

Understödsavgifter för lagstadgade pensioner	_____	_____	_____
Understödsavgifter för övriga pensioner	_____	_____	_____
Medlemsavgifter för övriga pensioner	_____	_____	_____
Intäkter av placeringsverksamheten			_____
Uppskrivningar av placeringar/ orealiserade värdeökningar <sup>3)</sup>			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar i fråga om lagstadgade pensioner	_____	_____	_____
Förändring i ersättningsansvaret i fråga om lagstadgade pensioner	_____	_____	_____
Utbetalda ersättningar i fråga om övriga pensioner	_____	_____	_____
Förändring av ersättningsansvaret i fråga om övriga pensioner	_____	_____	_____
Överföring av ansvar	_____	_____	_____
Förändring av premieansvaret			
Lagstadgade pensioner	_____	_____	_____
Övriga pensioner	_____	_____	_____
Åter- och kreditförsäkrare			
Återförsäkringspremier	_____	_____	_____
Premier för premiekreditförsäkringar	_____	_____	_____
Ersättningar	_____	_____	_____
Andel av förändringen i ersättningsansvaret	_____	_____	_____
Andel av förändringen av premieansvaret	_____	_____	_____
Förändring av ansvarsunderskottet			
Lagstadgade pensioner	_____	_____	_____
Övriga pensioner	_____	_____	_____
Kostnader för placeringsverksamheten			_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar/ orealiserade värdeminskningar <sup>3)</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat</i>			_____

**Annan än försäkringsteknisk kalkyl**

Övriga intäkter			_____
Övriga kostnader			_____
<i>Överskott (Underskott) av den egentliga verksamheten</i>			_____
Bokslutsdispositioner			
Förändring av reserver			_____
Inkomstskatt			
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder		_____	_____
Latent skatt <sup>1)</sup>		_____	_____
Övriga direkta skatter			_____
Intern överföring			
Lagstadgade pensioner		_____	_____
Övriga pensioner		_____	_____

*Räkenskapsperiodens överskott (underskott)* <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

1) Enligt 5 kap. 18 § i bokföringslagen får latent skatter i en pensionskassas bokslut med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen.

2) Måste alltid anges. *Överskott (Underskott) av den egentliga verksamheten* kan utelämnas, inga anteckningar kommer i kalkylens poster Övriga intäkter och Övriga kostnader.

3) Skall anges, om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

**BALANSRÄKNING****AKTIVA**Immateriella tillgångar <sup>1)</sup>

Placeringar

Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier \_\_\_\_\_

Lånefordringar hos egna

fastighetsföretag \_\_\_\_\_

Placeringar i ett arbetsgivarföretag som är delägare

Aktier och andelar i ett

arbetsgivarföretag som

är delägare \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument

emitterade av ett arbetsgivarföretag

som är delägare \_\_\_\_\_

Skuldebrevsfordringar hos ett

arbetsgivarföretag som är

delägare \_\_\_\_\_

Fordringar hos ett arbetsgivarföretag

som är delägare \_\_\_\_\_

Övriga placeringar i ett arbetsgivarföretag

som är delägare <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

Övriga placeringar

Aktier och andelar \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument \_\_\_\_\_

Andelar i gemensamma

placeringar \_\_\_\_\_

Fordringar på inteckningslån \_\_\_\_\_

Övriga lånefordringar \_\_\_\_\_

Inlåningar \_\_\_\_\_

Övriga placeringar \_\_\_\_\_

Ansvarsunderskott

Lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Övriga pensioner \_\_\_\_\_

Fordringar

Hos åter- och kreditförsäkrare \_\_\_\_\_

Övriga fordringar <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_Latenta skattefordringar <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Övriga tillgångar

Materiella tillgångar

Maskiner och inventarier <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_Övriga materiella tillgångar <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Förskottsbetalningar och

pågående nyanläggningar <sup>3)</sup> \_\_\_\_\_

Kassa och bank \_\_\_\_\_

Övriga tillgångar \_\_\_\_\_

Resultatregleringar \_\_\_\_\_

Aktiva sammanlagt \_\_\_\_\_

**PASSIVA**

Eget kapital			
Grundfond		_____	
Garantikapital		_____	
Reservfond		_____	
Övriga fonder		_____	
Fond för verkligt värde		_____	
Överskott (Underskott)		_____	
från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)		_____	_____
Akkumulerade bokslutsdispositioner			_____
Reserver			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Lagstadgade pensioner			
Premieansvar	_____		
Ersättningsansvar	_____		
Tilläggsförsäkringsansvar	_____	_____	
Övriga pensioner			
Premieansvar	_____		
Ersättningsansvar	_____		
Indexförhöjningsansvar	_____	_____	_____
Avsättningar			_____
Skulder			
Lån från ett arbetsgivarföretag som är delägare		_____	
Övriga skulder <sup>1)</sup>		_____	
Latenta skatteskulder <sup>2)</sup>		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning.

2) Enligt 5 kap. 18 § i bokföringslagen får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten i bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap 18 § i bokföringslagen om dessa är väsentliga och inte tagits upp i balansräkningen.

3) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

**RESULTATRÄKNING****Försäkringsteknisk kalkyl**

## Premieinkomst

Understödsavgifter för lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Understödsavgifter för övriga pensioner \_\_\_\_\_

Intäkter av placeringsverksamheten \_\_\_\_\_

Uppskrivningar av placeringar/  
orealiserade värdeökningar<sup>5)</sup> \_\_\_\_\_

## Ersättningskostnader

Utbetalda ersättningar i fråga om lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Förändring i pensionsansvaret i fråga om

lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Utbetalda ersättningar i fråga om övriga pensioner \_\_\_\_\_

Förändring av pensionsansvaret i fråga om

övriga pensioner \_\_\_\_\_

Överlåtelse/övertagande av försäkringsverksamhet \_\_\_\_\_

## Åter- och kreditförsäkrare

Återförsäkringspremier \_\_\_\_\_

Ersättningskostnader \_\_\_\_\_

Förändring av pensionsansvaret \_\_\_\_\_

## Förändring av ansvarsunderskottet

Lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Övriga pensioner \_\_\_\_\_

## Skötselkostnader

Kostnader för placeringsverksamheten \_\_\_\_\_

Rättelse av uppskrivning av placeringar/  
orealiserade värdeminskningar<sup>3)</sup> \_\_\_\_\_*Försäkringstekniskt resultat* \_\_\_\_\_**Annan än försäkringsteknisk kalkyl**

Övriga intäkter \_\_\_\_\_

Övriga kostnader \_\_\_\_\_

*Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten* \_\_\_\_\_

Bokslutsdispositioner \_\_\_\_\_

Förändring av reserver \_\_\_\_\_

## Inkomstskatt

Skatt för räkenskapsperioden och tidigare

räkenskapsperioder \_\_\_\_\_

Latent skatt<sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

Övriga direkta skatter \_\_\_\_\_

Intern överföring \_\_\_\_\_

Lagstadgade pensioner \_\_\_\_\_

Övriga pensioner \_\_\_\_\_

Återbetalningar till arbetsgivaren \_\_\_\_\_

*Räkenskapsperiodens överskott (underskott)<sup>2)</sup>* \_\_\_\_\_



- 
- 1) Enligt 5 kap. i bokföringslagen får latent skatter i en pensionsstiftelses bokslut med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen.
  - 2) Måste alltid anges. *Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten* kan utelämnas, om inga anteckningar kommer i kalkylens poster Övriga intäkter och Övriga kostnader.
  - 3) Skall anges, om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

**BALANSRÄKNING****AKTIVA**Immateriella tillgångar <sup>1)</sup>

Placeringar

Placeringar i fastigheter			
Fastigheter och fastighetsaktier	_____		
Lånefordringar hos egna fastighetsföretag	_____	_____	
Placeringar arbetsgivarföretaget			
Aktier och andelar i arbetsgivarföretaget	_____		
Finansmarknadsinstrument emitterade av arbetsgivarföretaget	_____		
Skuldebrevsfordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Fordringar hos arbetsgivarföretaget	_____		
Övriga placeringar i arbetsgivarföretaget <sup>1)</sup>	_____	_____	
Övriga placeringar			
Aktier och andelar	_____		
Finansmarknadsinstrument	_____		
Andelar i gemensamma placeringar	_____		
Fordringar på inteckningslån	_____		
Övriga lånefordringar	_____		
Depositioner	_____		
Övriga placeringar	_____	_____	_____
Ansvarsunderskott			
Lagstadgade pensioner		_____	
Övriga pensioner		_____	_____
Fordringar			
Hos åter- och kreditförsäkrare		_____	
Fordringar hos pensionsanstalter		_____	
Övriga fordringar <sup>1)</sup>		_____	
Latenta skattefordringar <sup>2)</sup>		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier <sup>3)</sup>	_____		
Övriga materiella tillgångar <sup>3)</sup>	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar <sup>3)</sup>	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Aktiva sammanlagt			_____

**PASSIVA**

## Eget kapital

Fond för verkligt värde		_____	
Överskott (Underskott)			
från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)		_____	_____
Ackumulerade bokslutsdispositioner			
Reserver			_____
Pensionsansvar			
Redan löpande lagstadgade pensioner	_____		
Lagstadgade framtida pensioner	_____		
Tilläggsförsäkringsansvar i fråga om lagstadgade pensioner		_____	
Övriga redan löpande pensioner	_____		
Övriga framtida pensioner	_____		
Indexförhöjningsansvar i fråga om övriga pensioner	_____	_____	_____
Avsättningar			_____
Skulder			
Lån arbetsgivarföretaget		_____	
Lån från pensionsanstalter		_____	
Övriga skulder <sup>1)</sup>		_____	
Latenta skatteskulder <sup>2)</sup>		_____	_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Poster av betydande storlek skall specificeras med en egen benämning.

2) Enligt 5 kap. 18 § i bokföringslagen får latent skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen. Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten i bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latent skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap 18 § i bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte tagits upp i balansräkningen.

3) Behöver inte redovisas i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

Nr 1047

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföretags  
bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 8 november 2007

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*ändras* bilagorna 1 och 2 till social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 30  
december 2002 om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut (1340/2002), sådana  
bilagorna lyder i förordning 1415/2004, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2007. Fördningen tillämpas första gången på bokslut som upprättas för räkenskapsåret 2007.

Helsingfors den 8 november 2007

Social- och hälsovårdsminister *Liisa Hyssälä*

Försäkringsöverinspektör Tom Strandström

## Bilaga 1

**RESULTATRÄKNING****I Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring<sup>1)</sup>**

## Premieintäkter

Premieinkomst	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkt <sup>2)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av garantiavgiftsposten			_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat före förändring av utjämningsbeloppet<sup>5)</sup></i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat<sup>5)</sup></i>			_____

**II Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring<sup>1)</sup>**

## Premieinkomst

Premieinkomst		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Intäkter av placeringsverksamheten			_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter <sup>6)</sup>			_____
Orealiserade värdeökningar av placeringar <sup>17), 18)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>			_____
Ersättningskostnader			
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret			_____
Förändring av premieansvaret		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>			_____
Kostnader för placeringsverksamheten			_____
Orealiserade värdeminskningar av placeringar <sup>17), 19)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>			_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktsandel <sup>2)</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag<sup>5)</sup></i>			_____

**III Försäkringsteknisk kalkyl – Lagstadgad pensionsförsäkring<sup>1)</sup>**

Premieinkomst <sup>3)</sup>	_____
Intäkter av placeringsverksamheten	_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter <sup>6)</sup>	_____
Orealiserade värdeökningar av placeringar <sup>17), 18)</sup>	_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>	_____
Ersättningskostnader	_____
Utbetalda ersättningar <sup>3)</sup>	_____
Förändring av ersättningsansvaret <sup>3)</sup>	_____
Förändring av premieansvaret <sup>3)</sup>	_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>	_____
Kostnader för placeringsverksamheten	_____
Orealiserade värdeminskningar av placeringar <sup>17), 19)</sup>	_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>	_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag<sup>5)</sup></i>	_____

**IV Annan än försäkringsteknisk kalkyl<sup>1)</sup>**

Skadeförsäkringens försäkringstekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>	_____
Livförsäkringens försäkringstekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>	_____
Den lagstadgade pensionsförsäkringens tekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>	_____
Intäkter av placeringsverksamheten <sup>6), 8)</sup>	_____
Orealiserade värdeökningar av placeringar <sup>6), 8), 17), 18)</sup>	_____
Kostnader för placeringsverksamheten <sup>6), 8)</sup>	_____
Orealiserade värdeminskningar av placeringar <sup>6), 8), 17), 19)</sup>	_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktandel <sup>6)</sup>	_____
Övriga intäkter	_____
Minskning av koncernreserven <sup>6), 9), 10), 11)</sup>	_____
Övriga	_____
Övriga kostnader	_____
Avskrivning på koncerngoodwill <sup>6), 9), 10), 11)</sup>	_____
Avskrivning på goodwill <sup>10), 11)</sup>	_____
Övriga	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) <sup>6), 12)</sup>	_____
Inkomstskatt för den egentliga verksamheten <sup>13)</sup>	_____
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____
Latent skatt <sup>6), 14)</sup>	_____
<i>Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten/</i>	_____
<i>Vinst (Förlust) före extraordinära poster<sup>15)</sup></i>	_____
Extraordinära poster	_____
Extraordinära intäkter	_____
Extraordinära kostnader	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) <sup>6), 12)</sup>	_____
Inkomstskatt för extraordinära poster <sup>13)</sup>	_____
<i>Vinst (Förlust) efter extraordinära poster/</i>	_____
<i>Vinst (Förlust) före bokslutsdispositioner och skatter<sup>15)</sup></i>	_____
Bokslutsdispositioner	_____
Förändring av avskrivningsdifferens	_____
Förändring av reserver	_____
Inkomstskatt	_____

Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	
Latent skatt <sup>6), 14)</sup>	_____	_____
Övriga direkta skatter		_____
Minoritetsandelar <sup>6)</sup>		_____
Räkenskapsperiodens vinst (förlust) <sup>16)</sup>		_____

I regel omfattar resultaträkningen för ett skadeförsäkringsbolag, en försäkringsförening och en representation som bedriver skadeförsäkring delarna I och IV, resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag och en representation som bedriver livförsäkring delarna II och IV och resultaträkningen för ett bolag som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring (arbetspensionsförsäkringsbolag) delarna III och IV.

Bolag och representationer som enbart bedriver återförsäkringsverksamhet använder schemat för skadeförsäkringsbolag i hela sin försäkringsrörelse.

Beroende på koncernens struktur kan koncernresultaträkningen omfatta delarna I – IV. Resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag eller en representation omfattar delarna I, II och IV, om bolaget eller representationen vid sidan av livförsäkrings- och livåterförsäkringsrörelse i betydande utsträckning bedriver till skadeförsäkringsklasserna 1 och 2 hörande olycksfalls- och sjukförsäkring samt återförsäkring av dessa. Då uppges direktförsäkringen och återförsäkringen inom skadeförsäkringen i kalkyl I och direktförsäkringen och återförsäkringen inom livförsäkringen i kalkyl II.

1) Kalkylens nummer, I, II, III eller IV anges inte i schemat. Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om det endast finns en försäkringsteknisk kalkyl.

2) Andelen antecknas endast om livförsäkringsbolaget eller representationen som bedriver livförsäkring också bedriver skadeförsäkring i betydande utsträckning.

3) I punkten antecknas andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrarens andel.

4) I punkten antecknas nettobelopp efter avdrag för utgiftsöverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.

5) I punkten antecknas försäkringstekniskt bidrag, om intäkterna av placeringsverksamheten inte uppges i den försäkringstekniska kalkylen.

6) Punkten tillämpas i koncernresultaträkningen.

7) Posten antecknas endast om det finns fler än en försäkringsteknisk kalkyl.

8) Punkten tillämpas i skadeförsäkring.

9) Minskning av koncernreserven och avskrivning på koncerngoodwill kan sammanslås.

10) Posten kan sammanslås med kostnaderna för olika funktioner.

11) Posten behöver inte specificeras, om den till sin storlek inte är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

12) Om postens speciella karaktär kräver det, tas den dock upp antingen bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten eller extraordinära intäkter/kostnader.

13) Posten kan sammanslås med punkten "Inkomstskatt".

14) I bokslutet får latent skatter med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen (5 kap. 18 § i bokföringslagen).

15) Om inkomstskatten för den egentliga verksamheten uppges separat, används den förstnämnda benämningen.

16) Posten är alltid obligatorisk. Posterna *Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten/Vinst (Förlust) före extraordinära poster* och *Vinst (Förlust) efter extraordinära poster/Vinst (Förlust) före bokslutsdispositioner och skatter* kan utelämnas, om inga anteckningar kommer i poster emellan dessa poster och posten *Räkenskapsperiodens vinst (förlust)*.

17) Skall anges om placeringarna värderas till verkligt värde i balansräkningen.

18) I posten antecknas även uppskrivning av placeringar. Uppskrivning av placeringar kan även tas upp som en separat post (1 kap. 9 § i bokföringsförordningen).

19) I posten antecknas även rättelse av uppskrivning av placeringar.



## Bilaga 2

**BALANSRÄKNING****AKTIVA**

## Immateriella tillgångar

Utvecklingsutgifter \_\_\_\_\_

Immateriella rättigheter <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

Goodwill \_\_\_\_\_

Koncerngoodwill <sup>2), 3)</sup> \_\_\_\_\_

Övriga utgifter med lång verkningstid \_\_\_\_\_

Förskottsbetalningar <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

## Placeringar \_\_\_\_\_

## Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier \_\_\_\_\_

Lånefordringar hos företag

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Lånefordringar hos

ägarintresseföretag \_\_\_\_\_

Placeringar i företag inom samma koncern  
och i ägarintresseföretag

Aktier och andelar i företag

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument och andra  
skuldförbindelser emitterade av,

och fordringar hos, företag

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i

intresseföretag <sup>1), 2)</sup> \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i

ägarintresseföretag <sup>4)</sup> \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i andra

ägarintresseföretag <sup>2)</sup> \_\_\_\_\_Finansmarknadsinstrument och andra  
skuldförbindelser emitterade av,

och lånefordringar hos,

ägarintresseföretag \_\_\_\_\_

## Övriga placeringar \_\_\_\_\_

Aktier och andelar \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument \_\_\_\_\_

Andelar i gemensamma

placeringar \_\_\_\_\_

Fordringar på inteckningslån \_\_\_\_\_

Övriga lånefordringar \_\_\_\_\_

Depositioner \_\_\_\_\_

Övriga placeringar \_\_\_\_\_

## Depåfordringar inom återförsäkring \_\_\_\_\_

## Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar \_\_\_\_\_

## Fordringar \_\_\_\_\_

Vid direktförsäkringsverksamhet

Hos försäkringstagare <sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

Hos försäkringsförmedlare <sup>1)</sup>	_____	_____	
Vid återförsäkringsverksamhet		_____	
Övriga fordringar		_____	
Obetalda aktier/andelar/garantiandelar/ grundfond		_____	
Latent skattefordring <sup>5)</sup>		_____	_____
Övriga tillgångar			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier <sup>1)</sup>	_____		
Övriga materiella tillgångar <sup>1)</sup>	_____		
Varulager <sup>1)</sup>	_____		
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar <sup>1)</sup>	_____	_____	
Kassa och bank		_____	
Övriga tillgångar		_____	_____
Resultatregleringar			
Räntor och hyror		_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar		_____	
Övriga resultatregleringar		_____	_____
Aktiva sammanlagt		_____	_____
<b>PASSIVA</b>			
Eget kapital/Grundfond <sup>9)</sup>			
Säkerhet <sup>9)</sup>		_____	
Övrigt grundkapital <sup>9)</sup>		_____	
Aktiekapital/grundfond <sup>9)</sup>		_____	
Garantikapital		_____	
Överkursfond		_____	
Uppskrivningsfond		_____	
Reservfond <sup>6)</sup>		_____	
Fond för verkligt värde		_____	
Övriga fonder			
Fonder enligt bolagsordningen/ föreningens stadgar	_____		
Övriga fonder	_____		
Centralförvaltningens konto <sup>9)</sup>	_____	_____	
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder		_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)		_____	_____
Minoritetsandelar <sup>2)</sup>			_____
Akkumulerade bokslutsdispositioner			
Avskrivningsdifferens		_____	
Frivilliga reserver		_____	_____
Kapitallån			_____
Koncernreserv <sup>2), 3)</sup>			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			
Premieansvar inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Premieansvar inom livförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Premieansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring <sup>7), 8)</sup>	_____	_____	

Ersättningsansvar inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____
Ersättningsansvar inom livförsäkring <sup>7)</sup>	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____
Ersättningsansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring <sup>7), 8)</sup>		_____
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>		_____
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>		_____
Ansvarsskuld för fondförsäkringar		_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		_____
Återförsäkrares andel		_____
Avsättningar		
Avsättningar för pensioner <sup>1)</sup>		_____
Skatteavsättningar <sup>1)</sup>		_____
Övriga avsättningar <sup>1)</sup>		_____
Depåskulder inom återförsäkring		_____
Skulder		
Av direktförsäkringsverksamhet		_____
Av återförsäkringsverksamhet		_____
Masskuldebrevslån		_____
Lån mot konvertibla skuldebrev		_____
Lån från finansiella institut		_____
Pensionslån		_____
Övriga skulder		_____
Latenta skatteskulder <sup>5)</sup>		_____
Resultatregleringar		_____
Passiva sammanlagt		_____

1) Posten behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

2) Posten redovisas endast i koncernbalansräkningen.

3) Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanlösas i balansräkningen.

4) Anges i försäkringsbolagets och i försäkringsföreningens balansräkning och koncernbalansräkning, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras separat från andra ägarintresseföretag i koncernbalansräkningen.

5) Posterna redovisas i koncernbalansräkningen.

I försäkringsföretagets separata bokslut får latenta skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen (5 kap. 18 § i bokföringslagen). Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten i bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latenta skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § i bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagits upp i balansräkningen.

6) Punkten tillämpas i aktiebolag.

7) Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.

8) Med posten avses andel för egen räkning, dvs. ersättningsansvaret minskat med återförsäkrares andel.

9) Posten antecknas för representationers del.

Nr 1048

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av 19 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om kraven på  
primärproduktion för säkerställande av livsmedelssäkerheten**

Given i Helsingfors den 14 november 2007

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 16 februari 2006 om kraven på  
primärproduktion för säkerställande av livsmedelssäkerheten (134/2006) 19 § 2 mom. som  
följer:

19 §  
*Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser*

13 § från och med den 1 januari 2009. På  
andra djur tillämpas 12 och 13 § från och  
med den 1 januari 2010.

-----  
Förordningens 12 och 13 § tillämpas på  
fjäderfä och svin. På hästar tillämpas 12 och

-----  
Denna förordning träder i kraft den 1 ja-  
nuari 2008.

Helsingfors den 14 november 2007

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Veterinärinspektör Joanna Kurki

## Nr 1049

**Justitieministeriets förordning****om förläggningsskommunerna för de statliga rättshjälpsbyråerna samt deras filialbyråer och filialmottagningar**

Given i Helsingfors den 16 november 2007

I enlighet med justitieministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 § lagen den 5 april 2002 om statliga rättshjälpsbyråer (258/2002):

## 1 §

De statliga rättshjälpsbyråerna, deras filialbyråer och filialmottagningar är belägna inom följande rättshjälpsdistrikt:

## Rättshjälpsbyrå

Filialbyrå (fb)

Filialmottagning (fm)

**Åbo rättshjälpsdistrikt**

## Akaa

Urjala (fm)

Valkeakoski (fm)

## Forssa-Loimaa (i Forssa)

Loimaa (fb)

## Kankaanpää

Ikalis (fb)

Parkano (fm)

## Kumo

Huittinen (fm)

Säkylä (fm)

## Lojo

Vichtis (fm)

## Mänttä

Ruovesi (fm)

## Raseborg (i Ekenäs)

Hangö (fm)

## Raumo

Nystad (fb)

Eura (fm)

## Salo

Somero (fm)

## Tammerfors

Tammerforsnejden (i Tammerfors)

Vammala (fb)

Kangasala (fm)

Lempäälä (fm)

Nokia (fm)

Orivesi (fm)

## Tavastehus

## Åbo

Kimito (fm)

Pargas (fm)

## Åbonejden (i Åbo)

Mynämäki (fm)

## Åland (i Mariehamn)

**Vasa rättshjälpsdistrikt**

## Björneborg

Harjavalta (fm)

Sastmola (fm)

## Jakobstad

## Jyväskylä

Joutsa (fm)

Keuruu (fm)  
 Laukaa (fm)  
 Jämsä  
 Korpilax (fm)  
 Karleby  
 Kannus (fb)  
 Kaustby (fm)  
 Toholampi (fm)  
 Kauhajoki  
 Isojoki (fm)  
 Jurva (fm)  
 Östermark (fm)  
 Lappo  
 Alavus (fb)  
 Alajärvi (fm)  
 Etseri (fm)  
 Kauhava (fm)  
 Lappajärvi (fm)  
 Virdois (fm)  
 Närpes  
 Seinäjoki  
 Ilmajoki (fm)  
 Jalasjärvi (fm)  
 Kurikka (fm)  
 Vasa  
 Laihela (fm)  
 Malax (fm)  
 Storkyro (fm)  
 Äänekoski  
 Viitasaari (fb)  
 Karstula (fm)  
 Konnevesi (fm)  
 Pihtipudas (fm)  
 Saarijärvi (fm)

### Östra Finlands rättshjälpsdistrikt

Idensalmi  
 Kiuruvesi (fm)  
 Lapinlahti (fm)  
 Pielavesi (fm)  
 Joensuu  
 Ilomants (fb)  
 Kitee (fb)  
 Eno (fm)  
 Kesälahti (fm)  
 Kontiolahti (fm)  
 Liperi (fm)  
 Outokumpu (fm)  
 Polvijärvi (fm)  
 Rääkkylä (fm)  
 Tohmajärvi (fm)

Kajana  
 Kuhmo (fb)  
 Puolanka (fm)  
 Sotkamo (fm)  
 Kuopio  
 Suonenjoki (fb)  
 Siilinjärvi (fm)  
 Vesanto (fm)  
 Nilsiä  
 Juankoski (fm)  
 Rautavaara (fm)  
 Nurmes  
 Lieksa (fb)  
 Juuka (fm)  
 Nyslott  
 Rantasalmi (fm)  
 Sulkava (fm)  
 Pieksämäki  
 Hankasalmi (fm)  
 Kangasniemi (fm)  
 S:t Michel  
 Mäntyharju (fb)  
 Hirvensalmi (fm)  
 Juva (fm)  
 Pertunmaa (fm)  
 Puumala (fm)  
 Varkaus  
 Heinävesi (fm)  
 Leppävirta (fm)

### Helsingfors rättshjälpsdistrikt

Borgå  
 Lovisa (fm)  
 Esbo  
 Kyrkslätt (fm)  
 Helsingfors  
 Huvudstadsregion (i Helsingfors)  
 Träskända  
 Vanda

### Kouvola rättshjälpsdistrikt

Heinola  
 Hyvinge  
 Nurmijärvi (fm)  
 Imatra  
 Kotka  
 Fredrikshamn (fm)  
 Kouvola  
 Lahtis  
 Orimattila (fb)

Riihimäki  
Villmanstrand

**Rovaniemi rättshjälpsdistrikt**

Haapajärvi  
Haapavesi (fm)  
Kärsämäki (fm)  
Nivala (fm)  
Pyhäjärvi (fm)  
Kemi  
Tervola (fm)  
Kittilä  
Enontekis (fb)  
Muonio (fm)  
Kuusamo  
Kemijärvi (fb)  
Suomussalmi (fb)  
Hyrnsalmi (fm)  
Salla (fm)  
Taivalkoski (fm)  
Rovaniemi  
Ranua (fm)  
Sodankylä  
Enare (fb)  
Utsjoki (fb)  
Torneå  
Pello (fb)

Kolari (fm)  
Övertorneå (fm)  
Uleåborg  
Uleåborgsnejden (i Uleåborg)  
Brahestad (fb)  
Ii (fm)  
Muhos (fm)  
Pudasjärvi (fm)  
Vaala (fm)  
Ylivieska  
Kalajoki (fm)  
Oulainen (fm)

2 §

Den rättshjälpsbyrå som svarar för filialmottagningen bestämmer i sin arbetsordning hur ofta och på vilket sätt filialmottagningen skall ordnas. När mottagningsfrekvensen fastställs skall invånarantalet i de regioner som använder mottagningen, efterfrågan under tidigare år samt kostnaderna för filialmottagningen beaktas.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2008.

Åtgärder som verkställigheten av denna förordning kräver kan vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 16 november 2007

Justitieminister *Tuija Brax*

Regeringssekreterare *Kirta Heine*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 1045—1049, 3 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2007

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663